



中國首都地震實況

日本「讀賣新聞」駐北京特派員
丹藤佳紀報導其親身經歷……

北京發生地震已整整一晝夜，二十九日晚市民繼續在避難。中國外交部當局說，「避難措施可繼續數日」。市民擔心還會再來一次地震。解放軍則忙於準備救護活動。

對記者來說，這次強烈地震還是第一次體驗，但不能不聯想到，屬於環太平洋地震帶的日本，如果是東京發生這樣一次大地震，將會怎樣呢？

二十八日夜間，住在高層公寓建築或飯店的日本人的家屬，一部份搬到本國使館去避難。記者和家屬一起暫時也搬到日本大使館員的家裏（大使館的三樓）暫住。對地震習慣的日本人還是比較鎮靜的，但對地震沒有多大認識的西歐人却顯得很慌張害怕。和此種情況相比，中國民眾顯示出驚人的冷靜。他們在街道將繩子拴在路樹上，張了起尼布布帳篷，把長椅子和床等搬到臨時帳篷中。通過天安門的長安大街兩側，就像是日本節日時街邊擺滿了露天帳篷的商店一樣。

在各國外交官所住的外交公寓，一位司機的兒子向記者詢問，「可能還有一次大地震」，勸記者離開，雖然如此，她的表情並沒有一點害怕的樣子。

聽說北京的「避難體制」還要繼續幾天，在緊急設置的帳篷中，看到市民耐心的忍受不能自由活動的避難生活，令人感到大陸的耐力很強。好在北京的馬路非常寬，兩旁即使設置帳篷，中間的通道絲毫不受阻礙。這一點和日本的都市有極大的不同，這令人再一次想到日本應付地震對策的困難。

【下】

【六】

【未完】

【未完】

【未完】

【未完】

【未完】

【未完】

【未完】

【未完】

【未完】

684-3743 684-4822

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大蔬小酌
豐儉隨意
備施光顧
無任歡迎

近身攝影，特別技術效果，特價式百式十五元，結婚後十五天領取，特選式百式八寸乘十寸相片，由一百相底選擇，并送贈二十五元禮券為新婚喜花，雲卓與Mrs. R.M. Cheung 8120 Lord St. 洽商，晚六時後電話：21-9914 星期六、星期日、星期一至日，華語接洽。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

專賣香港機票
直達價平舒適
各埠班機任選
機票即定即發
直接代理廿年

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
特快沖印，每張25仙
彩相沖印，即影即有
平視又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

東主離埠降價急讓
西區餐館，生意好，時間短，中西菜生齊全，勿失良機，詳情請問楊先生。
公司：273-1805
住宅：266-0467

攝影結婚相館
Flourishing Swensen Photography
The Wedding through the bride's eyes
近身攝影，特別技術效果，特價式百式十五元，結婚後十五天領取，特選式百式八寸乘十寸相片，由一百相底選擇，并送贈二十五元禮券為新婚喜花，雲卓與Mrs. R.M. Cheung 8120 Lord St. 洽商，晚六時後電話：21-9914 星期六、星期日、星期一至日，華語接洽。

北雲二睡房屋出賣
位於北雲中央區一三三東一八八街地段七三三三呎闊一百廿呎長，前後花園大廳大廚房，全鋪地毯，近展覽會一八九六 Hazelton St. 兩睡房，大廳大廚房全鋪地毯，取價五萬三千五百元。
百代公司六八三三三六五五
王權柏 Century Realty Ltd.

明德託兒所
(特設託兒補助金)
持有或未有政府津貼者均可申請
地址：530 Heather Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

屋主離埠急賣
五年新屋近卑詩大學樓上三房兩廳硬木地板台階下三房一廳有廚房洗衣房貯物室全新地毯電話二二四-一四三三 2636 Sasamat St.

電視上門修理
彩色及黑白電視機
立體聲收音機音響機
汽車音響機音響機
免費估價
地址：片打街東一四四號
電話：六八八-五八三四

莊士頓駕駛學校
敝校為加強替僑胞服務
現新置有室內電動模型
汽車訓練課程，使學員
節省時間與金錢，加速
領取駕駛牌照，並且還
有政府津貼五十元。
請電王志龍君接洽。
電話：325-7965
電話：324-7025
地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價 美國上等靚綠苗 大平特平
刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

德誠
承接做木泥水
油漆土庫間格
瓦花仔磚
電話：二五五-四二五一
地址：片打街東一四四號

有屋出租
維多利亞街與士威街交界正樓
一應兩睡房加上閣樓另有兩房，土庫亦有一睡房，全間或只租正層亦可，晚六時後電八七六-三六六

栢文樓出賣
位西區十組柏文，十多年新，組組單邊，設備好，入息好，易打理，設有新雪櫃新火爐，價廿一萬，首期大約七萬，極抵買，電八七六-八四四五。

滿堂紅實業公司
Morton-Ho Realty Ltd.
5715 Joyce Rd.
公司電話 438-1455

詳情請打電
李啓光
二九一八
六五六八

①東區六年新四十餘組柏文一座，價錢平入息好，投資好機會。
②Dunbar 埠小型餐館生意連物業，入息好，有屋住佔地半畝，開價十一萬，首期二萬餘，供業主，謀生好機會。
③六十三街西，近緬街，一應兩房土庫，近學校巴士，開價四萬五，四千元首期。
④Oakum 街夾 Clark 街，近唐人埠，全部翻新，一應兩房，土庫完成，開價四萬九千五。
⑤廿二街東岸屋一間，門口巴士站，近學校，開價四萬九千五。
⑥五十四街近乃磨街，廿五年新，一應兩房，土庫完成，近巴士學校，即可入住，開價五萬二。
⑦六十九街西，近屋街，一應三房，土庫一應兩房廚房浴室，合法出租，近學校巴士，只售五萬一千九，即可入住。
⑧般拿比高上住宅區，一年新靚屋，四睡房，土庫完成，開價九萬八。
⑨Mekinnon 夾四十一街，近巴士總站，樓上一應三房，土庫一睡房，開價五萬八。

華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自製宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、雅俗共賞、雅俗共賞
也正是：知己知心、知己知心、知己知心
正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌 蠔油
五庄 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

梁榮
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
電話：254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦，天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造來賓，磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，信譽昭著，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四-六八一六
夜間電話：式五四-一二〇三

粟米油兩罐特價 九個九
午餐肉特價 六毫二
各式補品藥材參燕窩
大量平價供應
中華特價中心
溫哥華片打街一二七號
(各國酒家隔鄰)
電話：六八一-二八二五

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金源利
JIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售 一律歡迎

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、入壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毫。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

好消息，適合中西餐館用
各種西士
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鮭魚
冰鮮紅魚 冰鮮立魚
冰鮮白魚

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST VANCOUVER
Phone: 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
遠溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蒜油笋尖 龍鳳膠快子

有人於李小龍死後方論相，據說是「好運中之壞運」云……

李小龙舉止上，風度，言談，走路，一如一個十三、四歲的孩子，甚至一個十八、九歲的大孩子，相信走起路來的姿勢，也一定比他穩而腳步有力，而李小龍呢，走路時，太輕，腳步不像一步一步擺下去，而像在踏什麼田中泥徑（一步步很輕，同時收腿太快，好像采（足旁）到什麼髒東西一樣，相書云：貴人行，身重步輕，賤人行，身輕步重，同時步實而穩，身不搖，而李小龍，

先慈鄭門張氏夫人廣東省台山縣冲雲鄉

順和里人不幸福於一九七六年七月二十一日下午十一時半在中央醫院病逝積聞享壽五十四歲不孝偉康等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七月二十八日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪出殯歸土安葬於伏市蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜輓花圈誄詞函電唁慰親臨執紼索車隨送高誼隆情敬存均感謹此哀謝

，甄識求，張創。
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈爲見諒

哀謝

先慈吳門薛氏太夫人廣東省新會縣古井文樓鄉人不幸痛於一九七六年七月廿七號十二時半在聖保羅醫院病逝積聞享壽六十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於八月四日下午一時喪

先慈吳門薛氏太夫人廣東省新會縣古井

文樓鄉人不幸痛於一九七六年七月廿七號十二時半在聖保羅醫院病逝續聞享壽六十八歲不幸等隨侍在側親視含殮進禮成服經於八月四日下午一時假座階止黨團體育館舉行成殯歸土下葬於伏市蘭園叻蒙示親戚友鄉世誼誼隆贈花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

抱妹張鳳雲適彭門

張麗適鄭門
妹丈鄭寶山鄭添沛同叩謝
親屬繁多未能盡錄

研究協會，中華職工聯合會

平橋旅加聯誼會，黃炳超聯
處，康寧藥房，鄭玉衡，位
兩漢夫婦，和興公司，吳閨
人婦，湯天豪，陳植之，黃

余卓生，鄭光益，盤

張健能，曹汝維合家，張崇
平同，張榮光合家，蘇潔
，鄭華銳合家，張德銳，張
相同，趙仕泮合家，鄭添油
，伍振和夫婦，鄭寶山，張

大小油漆工程
廉價工作負責
免費估價
午五時後請電話三式一
二任先生接洽

柏文保養好，近
Dennan 街購物交通
方便十餘年新，有低
息按揭，每年收入四
萬八下開價四十七
萬請試還價。

▲東區七街近田字素一
年新柏文地段，上下
層學校，每層三睡房
近學校巴直直達唐人
埠開價八萬餘元，急讓，試還價。

▲近唐人埠喜市定東十一組雙房柏文樓下
地下商業業舖，有六萬元按揭，只
收一萬六千餘元開價十四萬餘元自營
或置業收益，勿失良機。

▲喜市定東近唐人埠街角發達地呂X六
政府新改爲GDI發展地段可建數幢
各種商業用途3X6樓字取價十餘
萬元，有舊屋收租，詳情請電約商洽
▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文
數間，歡迎電約引看。

承 接

土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩
黑白電視，清理拉拔，免費估價，有
需請電話：四三七一五四四五

驗眼專家

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士

辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. B. 213 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期五
上午九時至下午五時半

新邊麵飽
新鮮
美味



李偉運輸公司

專運邊蒙辦理香港移民出入行囊，并
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

號開電話：二五四一五〇六二

滿地可銀行

總行支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
存戶部 - 665-7226

定期存款 改善辦法

六個月起
定期存款
由一千元起
每月有利息

私人貸款
商業貸款
無任歡迎

經理：馬國材 [Manager: T. Mah]

HOWE TONG

200 E. Pender

▲士多店，每月收租一千多元開價廿五萬九千元
▲大士多生意出讓，位埠心旺街角，設備新穎兼
長批，開價八萬元，賺錢賺到笑。
▲尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢
並免費替僑胞估價房屋。

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄	每箱十式罐
廿八安罇庄	每箱壹打
壹磅罇庄	每箱廿四罇
半磅罇庄	每箱四十八罇

歡迎殯館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

閩下貴姓 岳門堂上最多烈士

全部人馬盡陷於敵中，一網成擒，
×軍大獲全勝。計此戰金人，非
常狡猾，改由南門入寇城西，×居死
守力戰，終於殉難焉。聞現在錢塘
方，仍有×居祠在，香火甚盛。

▲元朝兩×
×存，此位老×，原是老番，並
非漢人，只緣元人入主中原，於公亦
宗漢姓，慕×飛之忠勇，遂改爲老×
焉。×老存元寇氏人也，字彥城，官
至武德將軍，起初爲東平路行軍萬戶
侯嚴實部將，嚴實在彰德西與武仙大
戰，×存大敗武仙，其後又破河南，
攻淮漢，無役不與，陸冠氏知縣，後
又移治楚丘，有惠政。

×天祺，此位仁兄，乃×老存之
子，但肯出於藍而勝於藍，×存更架

勢，除變父職外，後更戰焦山，平
化賊，錄功陞管軍千戶，後爲福建
總管，經鴻州建寧府，見兵燹天
災，交相煎迫，民不聊生，於是乎
便首定救荒之政，活民無數，故天祺
不止爲猛將，而且爲大慈善家也。

▲宋明一代
×仲明固始人，洪武初年徙居
州，青年時候，隱居不仕，進，比公
可稱雙料才子，事關人父受
至多磨難三年，×仲明却加倍時間，
老豆瓜其老親，×存廬墓足跡六年。
不過，此舉却使之煩煩來矣，蓋彼生
平不願進官，有司見其純孝，乃奉
爲孝廉，×仲明頭痛已極，三召不赴
，有司無奈。(×代岳字)

非凡响團台柱簡介

(雲訊) 本埠清韻音樂社籌辦之
非凡响團，於八月十四日下午七時，
假座女皇大戲院演出，一連三天，經誌
南端，今特爲介紹該團三大台柱，何非
凡劇藝，早已馳譽四播，伍秀芳，生得
很漂亮，談吐風雅，端莊靈秀，她是中
國大國劇團出身，自幼隨名師習藝，
打好基礎，在大戲院演出時，認爲前途
的新血，其後過港，轉入電影界，仍與
粵劇名宿致力粵劇技藝，聲譽俱增，名
壯新海峽，早年曾與羅家英，李寶蓮到
三藩市演出，他的唱做，突穎清醇，雅
俗共賞，聲音洪亮，每做一角，莊諧並
用，是樂醒波以外不可多得的角色，至
於周麗兒，李揚聲，吳霸天，梁家風等
，俱皆資質聰穎，後起之秀，原班人馬
，各有千秋，欲聆凡腔，機會難逢，豈
可輕易放過。

中僑僑聘工作人員

雲訊：中僑互助會報告，該會擬聘
請社區工作人員一名，應徵者須有社會
工作大學學位及經驗，或具有同等學歷
與經驗，並須能書寫及操流利中英英語，
工作範圍包括社會調查及研究，社區
發展，社區組織，機構聯繫，家庭個案
輔導，小組工作，社區教育，計劃，
行政及書寫報告等，應徵者須對以上工
作有濃厚興趣，對不僱英之僑胞有深
切之關懷，並能獨立策劃執行，創
作及判斷能力，並能竭力華人服務，薪
酬每月約九百元或以上，視乎情況而
定，有興趣者請於本月十四日前將履歷
信及履歷書遞交或郵寄中僑互助會華人
援助計劃主席吳美琪女士，地址片打
街東方七七號，電話二五三五六一。

華僑公校續招新生

雲訊：本埠華僑公立學校，昨三日
補習班開始上課，聞新生報名入學者頗
多，該校董事長廖伯良，以本埠近來適

三年新特設計屋出賣

週末下午一時至四時開放，位於 6373
August Drive，由特別專家建築，有式千
式百四十方尺在王座層，五個睡房，三
副浴室，超型豪華廚房，大多藏入
壁間，大早餐室，地段 75x119 尺，美境
花園，欲知詳情請電 A. Gurney 536-
6313 或 535-2111 (24 hrs) Ashford
Realty Ltd. 10039 136 A Street Surrey,
B.C.

某欄公司

第一門市 585 號哥街
第二門市 290 喜士定東
夏季大酬賓四天
由八月十一至十五日
金山甜橙 四十八庄
每箱四元九毫九

金山甜橙 四十八庄

清甜沙梨 八個九毫九
巨型蜜瓜 每個九毫九
頂大香瓜 每個九毫九
各式鮮甜提子 每磅五毫九
靚甜粟米 七條九毫九
靚甜豆角 每磅九毫九
一級毛瓜 每磅四毫九
鮮靚冬瓜 三磅九毫九
急凍鮮黃花魚 每磅五毫九
急凍鮮馬頭魚 每磅一元九毫九
急凍鮮鮪魚 每磅一元一毫九
急凍鮮鮫魚 每磅一元一毫九
急凍鮮紅三魚 每磅一元一毫九
急凍鮮獅頭魚 每包一元一毫九

急凍鮮獅頭魚 每包一元一毫九

另有最新運到大量新
鮮生菓，本埠鮮靚蔬
菜，價錢特宜，敬請
駕臨參觀惠顧。

第一門市營業時間：

星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL. 689-7638

花園割草

清除野草，雜木，保持滿意，每月或每
次均可。電：二六六，〇九八七林祖。

傢俱出賣

Ahorrie 廠面，大餐廳椅六張，梳化
睡床一張，飾品物櫃，有意者電話：
261-4100 接洽。

四睡房屋主自賣

近展覽會館，大廚房，洗碗機，每日上
午十時至下午七時，歡迎參觀。電話：
254-6781 洽。

因遷居迫要出賣住宅

三睡房，全土庫一房一廳，現款或少定
銀，位於 Robert & 30 Ave. 電話：
433-5923, 438-5923

新屋樓下出租

單人房，適合學生或職業女士。電話：
三二五，七二六。

光猛單人房出賃

近華埠，電火暖氣水齊備知租電話：
六八三，八九七。

請中西廚與金格

中西廚一名并金格兩名工金從優如意者
電話：麥地蘭九七七，六七七六周淑治

柏文出租

二街東近克力街二房一廳廚廁俱備獨立
門口有意請電：二五三，一七二六

賺錢餐館出賣

收價一萬七千元有意者請來信地址：
2910-29 St. Vernon B.C.

單人房出租

適合單身人士在旺中帶靜交通便如意者請
電：八七四，八四六三洽。

請識英語男住家廚

有意者電話：261-2044 洽商。

某廠請製造恤衫人才

(一)廠長一名
(二)車間領班數名
(三)車恤衫辦全科人才二名
(四)做領班人才數名
(五)各分科車間人才三十名
(六)修理保養車縫機一名
如有意應徵工作者，請用書面詳述
履歷，工作經驗，附上照片寄：
P.O. Box 1419 Station A Vancouver
V6C 3P7 恕不採納，原件寄回。

明湖飯店

1451 E. 41 Ave. Vancouver B.C.
(乃街夾四十一街)
電話：324-3808

開辦期間九折優待

(由八月九日起)

業主自賣

大仔屋地，正層兩房一廳，十庫全部完
成，可分層出租，近學校巴士，細街夾
十六街，六時後電：八七六，九二〇二

西區幽靜住屋

近 Cambie 夾廿一街，一廳二房，餐
土庫獨立兩房一廳，兩套浴室，巴士學
校，環境高尚，開價六萬五千元。

西區豪華新屋

三睡房五睡房巨宅，實用面積三千尺，全
鋪名貴地毯，用料上乘，室內由專家裝
修，電器用具齊全，自動車庫房門及花園
噴水裝置，開價十五萬九。

承接土庫裝修

間格，水電，內外，屋頂油漆，掃灰，
大小工程，全埠最平。
工料精確估價免費
電話：林祖：二六六，〇九八七

生猛靚蟹平售

由八月七日開始，逢星期六上午九時三
十分，在華埠文華商業大廈土庫市場平
賣，請移玉步，保君滿意。
地址：溫哥華華埠六十一號文華大市場

教授油畫

素描成人兒童均可，歡迎初學者，理論
實踐並重，國粵語講授，晚間班請電
663-2963 West End 溫哥華。

WOSK'S LTD.

Parking Lot & Warehouse Sale
350, S.E. Marine Dr.
活氏貨倉部大減價
只限個人購買
注意日期：本星期日(八月十五日)
上午十時至下午五時三十分

摸骨手相面相

看風水談財運
剪報看相十元
片打東街八十號二樓(華新書局旁) 悟觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至七時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

剪報看相十元

全部貨品 犧牲大割價 機會難逢

機會難逢

冰櫃 (8 Cubic feet) 每座 一百九十七元
十三吋彩色電視 (採用兩年) 每座 三百四十七元
套房三件頭傢私 只售 五百六十九元
地毯 (頭尾) 每方碼 一元
油布 (九吋乘九吋) 每塊 十仙
睡房地毯九呎乘十二呎) 只售二十四元九毫五仙
尚有客廳 飯廳，睡房各種傢具，床座，床座
風櫃，洗碗機等廚房電器，全部割價大平賣。

零星傢具 半價出售

價格低廉 畢生難逢

教授油畫

素描成人兒童均可，歡迎初學者，理論
實踐並重，國粵語講授，晚間班請電
663-2963 West End 溫哥華。

承接土庫裝修

間格，水電，內外，屋頂油漆，掃灰，
大小工程，全埠最平。
工料精確估價免費
電話：林祖：二六六，〇九八七

生猛靚蟹平售

由八月七日開始，逢星期六上午九時三
十分，在華埠文華商業大廈土庫市場平
賣，請移玉步，保君滿意。
地址：溫哥華華埠六十一號文華大市場

駐前車往拜祭，祭畢復回別墅禮堂酒會云。

治喪處：73 E. 49th Ave. Van. B.C.

加洪門民治黨支部
權總支分社暨洪門
機構一體遵照。

三房一廳全層出
二五八八呎士威電二式四

層出租
新梗土庫出租
近域多利街兩房一廳廚廁浴室齊
式四一〇八
電話 876-4008

兩房一廳土庫出租
廚廁浴室雪櫃爐頭獨立門戶歡迎
有孩家庭廿七街近緬街請電話：
七六〇三四五

樓上兩房一廳樓下一房一廳爐雪
具備各自門口電話：二五四一

新型屋全層出租
近UBC大學，巴士直達華埠，
地下三房，二廳，以無家畜成人